

REGOLATORE DI PRESSIONE 7/16"
PRESSURE REGULATOR 7/16"
RÉGULATEUR DE PRESSION 7/16"
REGULATOR DE PRESIUNE 7/16"
REGULATOR TLAKA 7/16"



IT – ISTRUZIONI PER L'USO
GB – INSTRUCTIONS MANUAL
FR – MODE D'EMPLOI
RO – MANUAL DE INSTRUCTIUNI
SI – PRIROČNIK Z NAVODILI

IT ISTRUZIONI REGOLATORE DI PRESSIONE

Queste istruzioni devono essere conservate.

Prima dell'installazione:

1. Controllare che il regolatore abbia le caratteristiche necessarie per l'uso.
2. Controllare che la connessione filettata in entrata sia compatibile con la valvola della cartuccia.
3. Controllare che il rubinetto sia chiuso prima di connettere il regolatore di pressione.
4. Controllare la presenza e la buona condizione delle guarnizioni.
5. Controllare che il tubo utilizzato per connettere l'applicazione e il regolatore sia in buone condizioni e non sia scaduto.

Installazione:

1. Installare il regolatore di pressione controllando prima la corretta direzione del flusso del gas.
2. Dopo aver verificato la presenza e il buono stato delle guarnizioni, avvitare in senso orario la connessione d'entrata del regolatore sulla valvola della cartuccia.
3. Connettere il tubo al regolatore di pressione e all'applicazione.
4. Assicurarsi che il tubo non si attorcigli una volta montato. Questo può portare al danneggiamento del tubo e ad una possibile Perdita di gas.
5. Aprire il rubinetto del regolatore di pressione.
6. Assicurarsi che non vi siano perdite di gas utilizzando prodotti specifici come "spray cerca fughe" (nostro art. Revelgas 1726), NON UTILIZZARE FIAMME!
7. In caso di perdite di gas, chiudere immediatamente il rubinetto del regolatore di pressione ed eliminare la causa della perdita. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO FINO A QUANDO TUTTE LE PERDITE DI GAS NON SARANNO ELIMINATE.

Avvisi di sicurezza:

1. Quando il regolatore viene utilizzato all'esterno, deve essere posizionato e protetto contro l'infiltrazione di acqua.
2. Quanto il regolatore è installato a valle di un altro regolatore, la pressione di alimentazione deve essere regolata correttamente.
3. Non spostare la cartuccia di gas sollevandola dal regolatore di pressione.
4. Non muovere la cartuccia di gas durante l'utilizzo.
5. Il regolatore di pressione non può essere utilizzato su veicoli o imbarcazioni.
6. Chiudere il rubinetto del regolatore di pressione dopo ogni utilizzo.
7. In condizioni normali di utilizzo, si consiglia di sostituire il regolatore di pressione dopo 10 anni dalla data di fabbricazione, in modo da garantire il corretto funzionamento dell'installazione.

GB PRESSURE REGULATOR INSTRUCTIONS

These instructions must be stored.

Before installing :

1. Check the pressure regulator has the required characteristics for the intended use.
2. Check the inlet threaded connection of the regulator is suitable with the cartridge valve connection.
3. Check the pressure regulator tap is closed before connecting the pressure regulator.
4. Check the presence and good condition of the gaskets.
5. Check the hose used for connecting the appliance and the regulator is in good condition and has not expired.

Installation :

1. Install the pressure regulator checking the correct direction of the gas flow.
2. After you have verified the gaskets presence and good condition, screw the inlet connection of the pressure regulator clockwise on the cartridge valve by hand and make sure it's correctly tightened.
3. Connect the hose to the pressure regulator outlet connection and the appliance inlet.
4. Make sure that the hose doesn't twist itself when mounted. This could damage the hose causing potential gas leaks.
5. Open the pressure regulator tap.
6. Check any possible leak using specific products "leak spray detector" (our Art. Revelgas 1726), don't use flames!
7. In the case of gas leaks, immediately close the pressure regulator tap and eliminate all the causes;
DO NOT USE THE EQUIPMENT UNTIL THERE ARE NO LEAKS.

Warnings :

1. When the regulator is to be used outdoors, it shall be positioned or protected against direct penetration by any trickling water.
2. When the regulator is installed downstream of another regulator the supply pressure range shall be correct for the regulated
3. Do not move the gas cartridge picking it from the pressure regulator.
4. Do not move the gas cartridge during normal use.
5. This regulator can not be used in vehicles or boats.
6. Close the pressure regulator tap after each use.
7. In normal condition of use, in order to ensure correct operation of the installation it is recommended that this device is changed within 10 years of the date of manufacture.

FR INSTRUCTIONS RELATIVES AU RÉGULATEUR DE PRESSION

Ces instructions doivent être conservées.

Avant de procéder à l'installation :

1. Vérifier que le régulateur de pression possède les caractéristiques requises pour l'utilisation prévue.
2. Vérifier que le raccord fileté d'entrée du régulateur est compatible avec le raccord de la valve à cartouche.
3. Vérifier que le robinet du régulateur de pression est fermé avant de connecter le régulateur de pression.
4. Vérifier la présence et le bon état des joints.
5. Vérifier que le tuyau utilisé pour le raccordement de l'appareil et du détendeur est en bon état et n'est pas périmé.

Installation :

1. Installer le régulateur de pression en vérifiant le sens correct du flux de gaz.
2. Après avoir vérifié la présence et le bon état des joints, visser à la main le raccord d'entrée du régulateur de pression dans le sens des aiguilles d'une montre sur la valve à cartouche et s'assurer qu'il est correctement serré.
3. Raccordez le tuyau au raccord de sortie du détendeur et à l'entrée de l'appareil.
4. Veillez à ce que le tuyau ne se torde pas lorsqu'il est monté. Cela pourrait endommager le tuyau et provoquer des fuites de gaz.
5. Ouvrir le robinet du régulateur de pression.
6. Vérifiez toute fuite éventuelle à l'aide de produits spécifiques "détecteur de fuites par pulvérisation" (notre Art. Revelgas 1726), n'utilisez pas de flammes !
7. En cas de fuites de gaz, fermer immédiatement le robinet du régulateur de pression et éliminer toutes les causes ;
NE PAS UTILISER L'APPAREIL TANT QU'IL N'Y A PAS DE FUITES.

Avertissements :

1. Lorsque le détendeur doit être utilisé à l'extérieur, il doit être placé ou protégé contre la pénétration directe de tout filet d'eau.
2. Lorsque le détendeur est installé en aval d'un autre détendeur, la plage de pression d'alimentation doit être correcte pour le détendeur réglé.
3. Ne pas déplacer la cartouche de gaz en la retirant du régulateur de pression.
4. Ne pas déplacer la cartouche de gaz lors d'une utilisation normale.
5. Ce détendeur ne peut pas être utilisé dans des véhicules ou des bateaux.
6. Fermer le robinet du régulateur de pression après chaque utilisation.
7. Dans des conditions normales d'utilisation, afin d'assurer le bon fonctionnement de l'installation, il est recommandé de changer cet appareil dans les 10 ans suivant la date de fabrication.

RO INSTRUCȚIUNI PRIVIND REGULADORUL DE PRESIUNE

Aceste instrucțiuni trebuie să fie păstrate.

Înainte de instalare :

1. Verificați dacă regulatorul de presiune are caracteristicile necesare pentru utilizarea prevăzută.
2. Verificați dacă racordul filetat de intrare al regulatorului este potrivit cu racordul supapei cartușului.
3. Verificați dacă robinetul regulatorului de presiune este închis înainte de a conecta regulatorul de presiune.
4. Verificați prezența și starea bună a garniturilor de etanșare.
5. Verificați dacă furtunul utilizat pentru conectarea aparatului și a regulatorului este în stare bună și nu a expirat.

Instalare :

1. Instalați regulatorul de presiune verificând direcția corectă a fluxului de gaz.
2. După ce ați verificat prezența și starea bună a garniturilor, înșurubați manual conexiunea de intrare a regulatorului de presiune în sensul acelor de ceasornic pe supapa cartușului și asigurați-vă că este corect strânsă.
3. Conectați furtunul la racordul de ieșire al regulatorului de presiune și la intrarea în aparat.
4. Asigurați-vă că furtunul nu se răsuște singur atunci când este montat. Acest lucru ar putea deteriora furtunul cauzând potențiale scurgeri de gaz.
5. Deschideți robinetul regulatorului de presiune.
6. Verificați eventualele scurgeri folosind produse specifice "detector de scurgeri prin pulverizare" (art. nostru Revelgas 1726), nu folosiți flăcări!
7. În cazul scurgerilor de gaz, închideți imediat robinetul regulatorului de presiune și eliminați toate cauzele;
NU UTILIZAȚI ECHIPAMENTUL PÂNĂ CÂND NU MAI EXISTĂ SCURGERI.

Avertismente :

1. Atunci când regulatorul urmează să fie utilizat în aer liber, acesta va fi poziționat sau protejat împotriva pătrunderii directe a oricărei ape curgătoare.
2. Atunci când regulatorul este instalat în aval de un alt regulator, intervalul de presiune de alimentare trebuie să fie corect pentru presiunea reglementată
3. Nu mutați cartușul de gaz ridicându-l de pe regulatorul de presiune.
4. Nu mutați cartușul de gaz în timpul utilizării normale.
5. Acest regulator nu poate fi utilizat în vehicule sau bărci.
6. Închideți robinetul regulatorului de presiune după fiecare utilizare.
7. În condiții normale de utilizare, pentru a asigura funcționarea corectă a instalației, se recomandă ca acest dispozitiv să fie schimbat în termen de 10 ani de la data fabricației.

SI NAVODILA ZA UPORABO REGULATORJA TLAKA

Ta navodila je treba shraniti.

Pred namestitvijo :

1. Preverite, ali ima regulator tlaka zahtevane lastnosti za predvideno uporabo.
2. Preverite, ali je vhodni navojni priključek regulatorja primeren za priključek ventila kartuše.
3. Pred priključitvijo regulatorja tlaka preverite, ali je pipa regulatorja tlaka zaprta.
4. Preverite prisotnost in dobro stanje tesnil.
5. Preverite, ali je cev, uporabljena za povezavo naprave in regulatorja, v dobrem stanju in ali ji ni potekel rok trajanja.

Namestitev :

1. Namestite regulator tlaka in preverite pravilno smer pretoka plina.
2. Ko ste preverili prisotnost tesnil in njihovo dobro stanje, ročno privijte vhodni priključek regulatorja tlaka v smeri urinega kazalca na ventil kartuše in se prepričajte, da je pravilno zategnjen.
3. Priključite cev na izhodni priključek regulatorja tlaka in na dovodni priključek naprave.
4. Prepričajte se, da se cev pri montaži ne zvija sama od sebe. To bi lahko poškodovalo cev in povzročilo morebitno uhajanje plina.
5. Odprite pipo regulatorja tlaka.
6. Preverite morebitno uhajanje z uporabo posebnih izdelkov "detektor uhajanja z razpršilom" (naš art. Revelgas 1726), ne uporabljajte plamena!
7. V primeru uhajanja plina takoj zaprite pipo regulatorja tlaka in odpravite vse vzroke;
OPREME NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PRIDE DO UHAJANJA.

Opozorila :

1. Kadar se regulator uporablja na prostem, mora biti nameščen ali zaščiten pred neposrednim vdorom kakršne koli kaplajoče vode.
2. Kadar je regulator nameščen za drugim regulatorjem, mora biti območje napajalnega tlaka pravilno za reguliran
3. Ne premikajte plinske kartuše, ko jo pobirate iz regulatorja tlaka.
4. Med normalno uporabo plinskega vložka ne premikajte.
5. Tega regulatorja ni mogoče uporabljati v vozilih ali čolnih.
6. Po vsaki uporabi zaprite pipo regulatorja tlaka.
7. V normalnih pogojih uporabe je za zagotovitev pravilnega delovanja naprave priporočljivo, da se ta naprava zamenja v 10 letih od datuma izdelave.

Articolo Article Articolul Člen	DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES - DATE TEHNICE - TEHNIČNI PODATKI				
	Pressione in entrata Inlet pressure Pression d'entrée Presiunea de admisie Vstopni tlak	Pressione in uscita Outlet pressure Pression de sortie Presiunea de ieşire Izhodni tlak	Portata massima Max flow rate Débit maximal Debit maxim Največji pretok	Tipo di gas Gas type Type de gaz Tipul de gaz Vrsta plina	Temperatura di funzionamento Working temperature Température de travail Temperatura de lucru Delovna temperatura
170315	0,3 ÷ 16 bar	Fix 30 mbar	0,8 kg/h	GPL	-20°C ÷ +50°C
Normativa - Reference standard - Norme de reference - Standard de referință - Referenčni standard					EN 16129

Articolo Article Articolul Člen	CONNESSIONI IN - INLET CONNECTION - CONNEXION D'ENTRÉE - CONEXIUNE DE ADMISIE - VHODNI PRIKLJUČEK	CONNESSIONI OUT - OUTLET CONNECTION - CONNEXION DE SORTIE - CONEXIUNE DE IEŞIRE - IZHODNI PRIKLJUČEK
	G.35 (7/16" threaded)	H.50 (D.10 mm L23,5 mm)
170315	✓	✓